



Brussels, 16 March 2015

6465/15

Interinstitutional File:
2007/0143 (COD)

JUR 133
SURE 5
ECOFIN 127
CODEC 233

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council of 25 November 2009 on the taking-up and pursuit of the business of Insurance and Reinsurance (Solvency II)
(OJ L 335, 17.12.2009, p. 1)

LANGUAGES concerned: **ES, LT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. Renārs Danelsons:

e-mail: renars.danelsons@mfa.gov.lv

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Directiva 2009/138/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de noviembre de 2009,
sobre el seguro de vida, el acceso a la actividad de seguro y de reaseguro y su ejercicio
(Solvencia II)

(DO L 335 de 17.12.2009, p. 1)

Página 15, índice, penúltima fila

Donde dice:

«SECCIÓN 3 Seguro obligatorio Artículo 180»,

debe decir:

«SECCIÓN 3 Interés general Artículo 180».

KLaidų IšTaisyMAS

2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/138/EB dėl draudimo ir perdraudimo veiklos pradėjimo ir jos vykdymo (Mokumas II)

(OL L 335, 2009 12 17, p. 1)

1) 17 puslapis, turinys, III priedo pavadinimas

Yra:

„LEGAL FORMS OF UNDERTAKINGS TEISINIS DRAUDIMO ĮMONIŲ STATUSAS“;

turi būti:

„TEISINIS DRAUDIMO ĮMONIŲ STATUSAS“.

2) 72 puslapis, X skyriaus pavadinimas

Yra:

„Draudimo ir perdraudimo įmonių, kurių veikla eglamentuojama trečiosios šalies teisės aktais, dukterinės įmonės ir tokių įmonių įsigijami akcijų paketai“;

turi būti:

„Draudimo ir perdraudimo įmonių, kurių veikla reglamentuojama trečiosios šalies teisės aktais, dukterinės įmonės ir tokių įmonių įsigijami akcijų paketai“.